aitex
textile research institute

ENAC
ENSAYOS
Nº12 / LE025
Nº12 / LE427

INFORME DE ENSAYO / *TEST REPORT*

2019AN0457

FECHA DE RECEPCIÓN / *DATE OF RECEPTION*
15/02/2019

FECHA DE ENSAYOS / *DATE TESTS*
Inicio / *Starting*: 20/02/2019
Finalización / *Ending*: 21/02/2019

SOLICITANTE / *APPLICANT*

CREACIONES DE VELOURS INDUSTRIALES, SA(CREVIN)
C/ LLOBREGAT, 21
ES-08223 Terrassa
Barcelona

Att. PEP MARGARIT

Asociación de Investigación de la Industria Textil – C.I.F.: G03182870

IDENTIFICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LAS MUESTRAS/ *IDENTIFICATION AND DESCRIPTION OF SAMPLES*

REFERENCIAS / *REFERENCES*
TEJIDO MOSS

ENSAYOS REALIZADOS / *TESTS CARRIED OUT*

- SISTEMA DE ENSAYO Y CLASIFICACIÓN PARA LA EVALUACIÓN DE LA RESISTENCIA AL CIGARRILLO EN combustión DE LOS COMPONENTES DE MUEBLES TAPIZADOS / *TEST AND CLASSIFICATION SYSTEM FOR CIGARETTE IGNITION RESISTANCE OF COMPONENTS OF UPHOLSTERED FURNITURE.*

Los ensayos marcados con * no están amparados por la acreditación de ENAC
*Tests marked with * are not included within the scope of the ENAC accreditation*

AITEX - Plaza Emilio Sala, 1
E-03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Tel.:+34 96 554 22 00

www.aitex.es
info@aitex.es

RESULTADOS / *RESULTS*

SISTEMA DE ENSAYO Y CLASIFICACIÓN PARA LA EVALUACION DE LA RESISTENCIA AL CIGARRILLO EN COMBUSTION DE LOS COMPONENTES DE MUEBLES TAPIZADOS

TEST AND CLASSIFICATION SYSTEM FOR CIGARETTE IGNITION RESISTANCE OF COMPONENTS OF UPHOLSTERED FURNITURE

Norma
Standard

CALIFORNIA TECHNICAL BULLETIN 117-2013; Section 1: Cover Fabric test

Incertidumbre de la muestra
Sample uncertainty

± 0,554 s; ± 2,393 mm

Desviaciones de la norma
Standard deviations

Acondicionamiento
Standard conditioned

24 h. (mínimo) 21 ± 3 ºC y/*and* 55 % HR.

Condiciones ambientales de ensayo
Ambiental condition test

23.5 ºC y/*and* 34.0 %HR

Velocidad del aire
Speed air

0.08 m/s

Sustrato
Substratum

Espuma de poliuretano no retardante de llama de densidad comprendida entre 20-22 Kg/m^3
Non-fire retardant polyurethane foam having density of 20-22 Kg/m^3

Cobertura
Covering

Tipo I Tejido 100% algodón conforme a Federal Specification CCC.C.438.E.
Type I 100% cotton fabric as a cover according to Federal Specification CCC.C.438.E.

Descripción del material
Material description

Tejido marrón, con un gramaje estimado de 513 g/m^2. Composición 100% poliéster ignífugo, según cliente.
Brown fabric, an estimated weight of 513 g/m^2. Composition 100% polyester flame retardant, according to client.

Fecha ensayo
Date test

21/02/2019

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Fuente de ignición
Ignition source

Cigarrillo en combustión
Smouldering cigarrete

a) El cigarrillo se consume por completo (Si/No)
Cigerette smolders completely (Yes/No)
b) Duración de la combustión (min:s)
Smolder duration (min:s)
c) Longitud quemada (mm)
Char develpment (mm)
d) Evolución a combustión con llama
Unsafe escalating combustion.
e) Longitud destruida superior a 45 mm. desde la fuente de ignición (Si/No)
Destroyed length more than 45 mm. from source (Yes/No)
f) Resultado: P = Pasa | F = Falla
Result: P = Pass | F = Fail.

Referencia
Reference

MOSS

Probeta *Specimen*	a	b	c	d	e	F
Probeta 1 *Specimen 1*	No/*non*	--:--	7	No	No	P
Probeta 2 *Specimen 2*	No/*non*	--:--	5	No	No	P
Probeta 3 *Specimen 3*	No/*non*	--:--	8	No	No	P

Observaciones
Notes

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos.
A moderate emission of white smoke was observed during the test.

RESULTADOS DE ACUERDO CON LA NORMA
CAL TB 117-2013, SECTION 1: COVER FABRIC TEST
Results of agreement with the standard
CAL TB 117-2013; SECTION 1: COVER FABRIC TEST

CUMPLE
PASS

///

RESULTADOS / *RESULTS*

CRITERIOS

Ninguna muestra puede presentar signos de combustión latente después de 45 min *The mock-up test specimen continues to smolder after the 45 minute test duration*
No debe haber evidencias de ignición tras el ensayo en ninguna probeta. La longitud vertical quemada no debe exceder los 45 mm en ninguna probeta. *All tests assemblies shall show no evidence of ignition after the test. The vertical char on any of the three specimens shall not exceed 45mm.*

///

Celia Dolçà
Responsable Lab. Comportamiento al fuego
Head of Fire Behaviour lab.

Digitally signed by CELIA DOLCA CAMANEZ - NIF:21696122S
Date: 2019.02.25 12:55:08 +01:00
Reason: Autorizado
Location: Alcoy

CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
3.- La Oferta o Pedido a la que da conformidad el solicitante a través de firma y sello, constituye el Acuerdo Legalmente ejecutable en el que AITEX es responsable de salvaguardar y garantizar, la confidencialidad absoluta, de la gestión de toda la información obtenida o creada durante el desempeño de las actividades contratadas.
4.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
5.- AITEX proporcionará a solicitud del interesado, el procedimiento de tratamiento de quejas.
6.- AITEX no se hace responsable de la información proporcionada por los clientes, que se refleja en el Informe, y pueda afectar a la validez de los resultados.
7.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
8.- Las incertidumbres de ensayos, que se explicitan en el Informe de resultados, se han estimado para una k=2 (probabilidad de cobertura del 95%). En caso de no informarse, éstas se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
9.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseará efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
10.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
11.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
12.- El cliente debe prestar atención, en todo momento, las fechas de la realización de los ensayos.
13.- De acuerdo a la Resolución EA (33) 31, los informes de ensayo deben incluir la identificación única de la muestra pudiendo añadirse además cualquier marca o etiquetado del fabricante. No está permitido reemitir informes de ensayo de denominaciones de muestras (referencias) no ensayadas, sólo se pueden volver a reemitir para la corrección de errores o la inclusión de datos omitidos que ya estaban disponibles en el momento del ensayo. El laboratorio no puede asumir la responsabilidad por la que se declara que el producto con el nuevo nombre comercial / marca comercial es estrictamente idéntico al ensayado originalmente; esta responsabilidad es del cliente.

LIABILITY CLAUSES

1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
3.- The Offer and / or Order to which the applicant gives approval through signature and seal, constitutes the Legally Executable Agreement in which AITEX is responsible for safeguarding and guaranteeing the absolute confidentiality of the management of all the information obtained or created during the performance of the contracted activities.
4.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
5.- AITEX is not responsible for the information provided by customers, which is reflected in the Report, and may affect the validity of the results.
6.- AITEX will provide at the request of the person concerned, the treatment of complaints procedure
7.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
8.- The uncertainties of the tests, which are made explicit in the Results Report, have been estimated for a k = 2 (probability of coverage of 95%). If not informed, they are available to the client in AITEX.
9. - The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
10.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
11.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
12.- The client must attend at all times, to the dates of the realization of the tests.
13.- According to Resolution EA (33) 31, the test reports must include the unique identification of the sample, and any brand or label of the manufacturer may be added. It is not allowed to re-issue test reports of untested sample names (references), they can only be re-issued for error correction or inclusion of omitted data that were already available at the time of the test. The laboratory can not assume responsibility for declaring that the product with the new trade name / trademark is strictly identical to the one originally tested; This responsibility belongs to the client.

aitex
textile research institute

ilac-MRA ENAC
ENSAYOS
Nº12 / LE025
Nº12 / LE427

INFORME DE ENSAYO / *TEST REPORT*

2019AN0458

FECHA DE RECEPCIÓN / *DATE OF RECEPTION*
15/02/2019

FECHA DE ENSAYOS / *DATE TESTS*
Inicio / *Starting*: 20/02/2019
Finalización / *Ending*: 21/02/2019

SOLICITANTE / *APPLICANT*

CREACIONES DE VELOURS INDUSTRIALES, SA
C/ LLOBREGAT, 21
ES-08223 Terrassa
Barcelona

Att. PEP MARGARIT

Asociación de Investigación de la Industria Textil – C.I.F.: G03182870

IDENTIFICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LAS MUESTRAS/ *IDENTIFICATION AND DESCRIPTION OF SAMPLES*

REFERENCIAS / *REFERENCES*
TEJIDO MOSS

ENSAYOS REALIZADOS / *TESTS CARRIED OUT*

- CLASIFICACIÓN DE CIGARRILLO ENCENDIDO POR LA RESISTENCIA DE LOS COMPONENTES DE MUEBLES TAPIZADOS / *TEST AND CLASSIFICATION SYSTEM FOR CIGARETTE IGNITION RESISTANCE OF COMPONENTS OF UPHOLSTERED FURNITURE.*

Los ensayos marcados con * no están amparados por la acreditación de ENAC
*Tests marked with * are not included within the scope of the ENAC accreditation*

AITEX - Plaza Emilio Sala, 1
E-03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Tel.:+34 96 554 22 00

www.aitex.es
info@aitex.es

RESULTADOS / *RESULTS*

CLASIFICACIÓN DE CIGARRILLO ENCENDIDO POR LA RESISTENCIA DE LOS COMPONENTES DE MUEBLES TAPIZADOS

TEST AND CLASSIFICATION SYSTEM FOR CIGARETTE IGNITION RESISTANCE OF COMPONENTS OF UPHOLSTERED FURNITURE

Norma
Standard

NFPA 260:2013

Incertidumbre de la muestra
Sample uncertainty

± 0,554 s; ± 2,393 mm.

Desviaciones de la norma
Standard deviations

Acondicionamiento
Standard conditioned

4 h (mínimo) / 21± 2.8ºC e inferior a 65%HR
4 h (for at least) / 21±2.8ºC and < 65%HR

Condiciones ambientales de ensayo
Ambiental condition test

23.5 ºC y/*and* 43.5 %HR

Velocidad del aire
Speed air

0.08 m/s

Material de relleno
Filling material

Espuma de poliuretano no retardante de llama de densidad comprendida entre 20-22 Kg/m^3
Non-fire retardant polyurethane foam having density of 20-22 Kg/m^3

Cobertura
Covering

Tipo I Tejido 100% algodón conforme a Federal Specification CCC.C.438.E.
Type I 100% cotton fabric as a cover according to Federal Specification CCC.C.438.E.

Descripción del material
Material description

Tejido marrón, con un gramaje estimado de 513 g/m^2. Composición 100% poliéster ignífugo, según cliente.
Brown fabric, an estimated weight of 513 g/m^2. Composition 100% polyester flame retardant, according to client.

Fecha de ensayo
Date test

21/02/2019

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Fuente de ignición
Ignition source

Cigarrillo en combustión
Smouldering cigarrete

a) Combustión latente
Smouldering.
b) Combustión con llama
Flaming.
c) Longitud destruida superior a 45 mm. desde la fuente de ignición
Destroyed length more than 45 mm. from source.

Referencia
Reference

MOSS

Probeta *Specimen*	**a**	**b**	**c**
Probeta 1 *Specimen 1*	no	no	7
Probeta 2 *Specimen 2*	no	no	8
Probeta 3 *Specimen 3*	no	no	5

Observaciones
Notes

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos.
A moderate emission of white smoke was observed during the test.

RESULTADOS DE ACUERDO CON LA NORMA NFPA 260:2013
Results of agreement with the standard NFPA 260:2013

CLASE I
CLASS I

RESULTADOS / *RESULTS*

CRITERIOS
CRITERIONS

TEJIDOS EXTERIORES	
CLASE I ***CLASS I***	No debe haber evidencias de ignición tras el ensayo en ninguna probeta. La longitud vertical quemada no debe exceder los 45 mm en ninguna probeta. *All tests assemblies shall show no evidence of ignition after the test.* *The vertical char on any of the three specimens shall not exceed 45mm.*
CLASE II ***CLASS II***	Materiales que no cumplen los requisitos anteriores. *Materials that do not meet the stated criteria.*
ENTRETELAS	
CLASE I ***CLASS I***	No debe haber evidencias de ignición tras el ensayo en ninguna probeta. La longitud vertical quemada no debe exceder los 38 mm en ninguna probeta. *All tests assemblies shall show no evidence of ignition after the test.* *The vertical char on any of the three specimens shall not exceed 38mm.*
CLASE II ***CLASS II***	Materiales que no cumplen los requisitos anteriores. *Materials that do not meet the stated criteria.*
RIBETES	
CLASE I ***CLASS I***	No debe haber evidencias de ignición tras el ensayo en ninguna probeta. La longitud vertical quemada no debe exceder los 45 mm en ninguna probeta. *All tests assemblies shall show no evidence of ignition after the test.* *The vertical char on any of the three specimens shall not exceed 45mm.*
CLASE II ***CLASS II***	Materiales que no cumplen los requisitos anteriores. *Materials that do not meet the stated criteria.*
MATERIALES ESTRUCTURALES	
CLASE I ***CLASS I***	No debe haber evidencias de ignición tras el ensayo en ninguna probeta. La longitud vertical quemada no debe exceder los 38 mm en ninguna probeta. *All tests assemblies shall show no evidence of ignition after the test.* *The vertical char on any of the three specimens shall not exceed 45mm.*
CLASE II ***CLASS II***	Materiales que no cumplen los requisitos anteriores. *Materials that do not meet the stated criteria.*
TEJIDOS BARRERA	
CLASE I ***CLASS I***	No debe haber evidencias de ignición tras el ensayo en ninguna probeta. La longitud vertical quemada no debe exceder los 51 mm en ninguna probeta. *All tests assemblies shall show no evidence of ignition after the test. The vertical char on any of the three specimens shall not exceed 51mm.*
CLASE II ***CLASS II***	Materiales que no cumplen los requisitos anteriores. *Materials that do not meet the stated criteria.*

///

Celia Dolçà
Responsable Lab. Comportamiento al fuego
Head of Fire Behaviour lab.

Digitally signed by CELIA DOLCA CAMANEZ - NIF:21696122S
Date: 2019.02.25 13:00:15 +01:00
Reason: Autorizado
Location: Alcoy

CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
3.- La Oferta o Pedido a la que da conformidad el solicitante a través de firma y sello, constituye el Acuerdo Legalmente ejecutable en el que AITEX es responsable de salvaguardar y garantizar, la confidencialidad absoluta, de la gestión de toda la información obtenida o creada durante el desempeño de las actividades contratadas.
4.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
5.- AITEX proporcionará a solicitud del interesado, el procedimiento de tratamiento de quejas.
6.- AITEX no se hace responsable de la información proporcionada por los clientes, que se refleja en el Informe, y pueda afectar a la validez de los resultados.
7.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
8.- Las incertidumbres de ensayos, que se explicitan en el Informe de resultados, se han estimado para una k=2 (probabilidad de cobertura del 95%). En caso de no informarse, éstas se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
9.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseará efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
10.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
11.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
12.- El cliente debe prestar atención, en todo momento, las fechas de la realización de los ensayos.
13.- De acuerdo a la Resolución EA (33) 31, los informes de ensayo deben incluir la identificación única de la muestra pudiendo añadirse además cualquier marca o etiquetado del fabricante. No está permitido reemitir informes de ensayo de denominaciones de muestras (referencias) no ensayadas, sólo se pueden volver a reemitir para la corrección de errores o la inclusión de datos omitidos que ya estaban disponibles en el momento del ensayo. El laboratorio no puede asumir la responsabilidad por la que se declara que el producto con el nuevo nombre comercial / marca comercial es estrictamente idéntico al ensayado originalmente; esta responsabilidad es del cliente.

LIABILITY CLAUSES

1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
3.- The Offer and / or Order to which the applicant gives approval through signature and seal, constitutes the Legally Executable Agreement in which AITEX is responsible for safeguarding and guaranteeing the absolute confidentiality of the management of all the information obtained or created during the performance of the contracted activities.
4.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
5.- AITEX is not responsible for the information provided by customers, which is reflected in the Report, and may affect the validity of the results.
6.- AITEX will provide at the request of the person concerned, the treatment of complaints procedure
7.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
8.- The uncertainties of the tests, which are made explicit in the Results Report, have been estimated for a k = 2 (probability of coverage of 95%). If not informed, they are available to the client in AITEX.
9. - The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
10.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
11.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
12.- The client must attend at all times, to the dates of the realization of the tests.
13.- According to Resolution EA (33) 31, the test reports must include the unique identification of the sample, and any brand or label of the manufacturer may be added. It is not allowed to re-issue test reports of untested sample names (references), they can only be re-issued for error correction or inclusion of omitted data that were already available at the time of the test. The laboratory can not assume responsibility for declaring that the product with the new trade name / trademark is strictly identical to the one originally tested; This responsibility belongs to the client.

aitex
textile research institute

INFORME DE ENSAYO / *TEST REPORT*

2019AN0459

FECHA DE RECEPCIÓN / *DATE OF RECEPTION*
15/02/2019

FECHA DE ENSAYOS / *DATE TESTS*
Inicio / *Starting*: 13/02/2019
Finalización / *Ending*: 21/02/2019

SOLICITANTE / *APPLICANT*

CREACIONES DE VELOURS INDUSTRIALES, SA
C/ LLOBREGAT, 21
ES-08223 Terrassa
Barcelona

Att. PEP MARGARIT

Asociación de Investigación de la Industria Textil – C.I.F.: G03182870

IDENTIFICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LAS MUESTRAS/ *IDENTIFICATION AND DESCRIPTION OF SAMPLES*

REFERENCIAS / *REFERENCES*
TEJIDO MOSS

ENSAYOS REALIZADOS / *TESTS CARRIED OUT*

- EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO / *EVALUATION OF THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE.*

AITEX - Plaza Emilio Sala, 1
E-03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Tel.:+34 96 554 22 00

www.aitex.es
info@aitex.es

RESULTADOS / *RESULTS*

EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO
EVALUATION OF THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE

DESCRIPCIÓN DE MUESTRA
DESCRIPTION OF SAMPLE

Descripción de muestra y aplicación uso final
Sample description and end use application

Tejido marrón, con un gramaje estimado de 513 g/m^2. Composición 100% poliéster ignífugo. Referencia: "MOSS", según cliente.
Brown fabric, an estimated weight of 513 g/m². Composition 100% polyester flame retardant, Reference: "MOSS", according to client.

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Norma
Standard

UNI 9175 : 2010
UNI 9175:2010

Incertidumbre de la muestra
Sample uncertainty

± 0,561 s; ± 2,393 mm

Desviaciones de la norma
Standard deviations

Pretratamiento
Pre-treatment

No se ha realizado el envejecimiento al no tener la muestra ningún tratamiento ignifugo, según información facilitada por el cliente.
The material does not contain any flame retardant treatment according to the information given by the customer, there hasn't been carried out any ageing procedure into the specimens.

Acondicionamiento
Standard conditioned

Relleno y cubierta: 48 h (mínimo) 23±2ºC y 50±5%HR
Filling and cover material: 48 h (for at least) at 23±2ºC y 50±5%HR

Condiciones ambientales de ensayo
Ambiental condition test

23.5 ºC y/*and* 34.0%HR

Velocidad del aire
Speed air

0,07 m/s

Sustrato
Substratum

Espuma de poliuretano de combustión modificada de densidad comprendida entre 33-37 Kg/m³
Fire retardant polyurethane foam having density of 33-37 Kg/m³

Dirección de las probetas
Orientation of the specimen

Ensamblaje 1: Urdimbre
Assembly 1: Warp
Ensamblaje 2: Trama
Assembly 2: Weft

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Fuente de ignición
Ignition source

Llama de butano equivalente a una cerilla.
Butane flames equivalent to match flame.

a) Combustión con llama
Flaming
b) Combustión latente
Smouldering

Referencia
Trade name

MOSS

Probeta *Specimen*	**20 s**			**80 s**			**140 s**		
	Pasa / No Pasa *Pass / No Pass*	**A (s)**	**B (s)**	**Pasa / No Pasa** *Pass / No Pass*	**A (s)**	**B (s)**	**Pasa / No Pasa** *Pass / No Pass*	**A (s)**	**B (s)**
Relleno *Filling*	No Pasa *No Pass*	0,00	0,00	---	---	---	---	---	---
Ensamblaje 1 *Assembly 1*	Pass	0,00	0,00	Pass	0,00	0,00	Pass	0,00	0,00
Ensamblaje 2 *Assembly 2*	Pass	0,00	0,00	Pass	0,00	0,00	Pass	0,00	0,00
Ensamblaje 3 *Assembly 3*	Pass	0,00	0,00	Pass	0,00	0,00	Pass	0,00	0,00

Observaciones
Notes

Aplicaciones 20 y 80 segundos:
Aplications 20 and 80 seconds:
Durante el ensayo se observa emisión moderada de humos negros.
A moderate emission of white smoke was observed during the test.
Aplicación 140 segundos:
Aplications 140 seconds:
Durante el ensayo se observa emisión abundante de humos blancos.
An abundant emission of white smoke was observed during the test.

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

CLASIFICACIÓN SEGÚN NORMA UNI 9175:2010
CLASIFICATION ACCORDING WITH UNI 9175:2010

En caso de finalizar los ensayos pertinentes para la clasificación de comportamiento al fuego del material y que los resultados fuesen similares a los obtenidos de acuerdo con la norma UNI 9175:2010 y obtener resultados similares, el material quedaría clasificado como:
This are preliminary results. In case of performance of all required tests for the fire behaviour classification according to UNI 9175:2010 and obtained results were similar to those, material classification would be
CLASE 1.IM
CLASE 1.IM

CLASE *CLASS*	Definición de clase *Class definition*
NO CLASIFICABLE ***NOT CLASSIFIED***	Cualquier inflamación o incandescencia que persiste más de 120 s después de retirar el tubo del quemador. *Any flaming or smouldering which continues for more than 120 s after removal of the burner tube.*
	La destrucción de la zona destruida de las aplicaciones anteriores no permite la aplicación de llama de 140 segundos (100 mm a cada lado). *Charred area from previous applications does not allow the 140s flame application (100mm at each side)*
3.IM	PASA el ensayo de facilidad de ignición por una llama pequeña descubierta durante 20 segundos. *PASS the ignitability by a small open flame test during 20 seconds*
2.IM	PASA el ensayo de facilidad de ignición por una llama pequeña descubierta durante 20 segundos y 80 segundos. *PASS the ignitability by a small open flame test during 20 seconds and 80 seconds*
1.IM	PASA el ensayo de facilidad de ignición por una llama pequeña descubierta durante 20segundos, 80 segundos y 140 segundos. *PASS the ignitability by a small open flame test during 20 seconds, 80 seconds and 140 seconds*

>>>

Celia Dolçà
Responsable Lab. Comportamiento al fuego
Head of Fire Behaviour lab.

Digitally signed by CELIA DOLCA CAMANEZ - NIF:21696122S
Date: 2019.02.25 13:05:08 +01:00
Reason: Autorizado
Location: Alcoy

CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
3.- La Oferta o Pedido a la que da conformidad el solicitante a través de firma y sello, constituye el Acuerdo Legalmente ejecutable en el que AITEX es responsable de salvaguardar y garantizar, la confidencialidad absoluta, de la gestión de toda la información obtenida o creada durante el desempeño de las actividades contratadas.
4.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
5.- AITEX proporcionará a solicitud del interesado, el procedimiento de tratamiento de quejas.
6.- AITEX no se hace responsable de la información proporcionada por los clientes, que se refleja en el Informe, y pueda afectar a la validez de los resultados.
7.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
8.- Las incertidumbres de ensayos, que se explicitan en el Informe de resultados, se han estimado para una k=2 (probabilidad de cobertura del 95%). En caso de no informarse, éstas se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
9.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseará efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
10.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
11.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
12.- El cliente debe prestar atención, en todo momento, las fechas de la realización de los ensayos.
13.- De acuerdo a la Resolución EA (33) 31, los informes de ensayo deben incluir la identificación única de la muestra pudiendo añadirse además cualquier marca o etiquetado del fabricante. No está permitido reemitir informes de ensayo de denominaciones de muestras (referencias) no ensayadas, sólo se pueden volver a reemitir para la corrección de errores o la inclusión de datos omitidos que ya estaban disponibles en el momento del ensayo. El laboratorio no puede asumir la responsabilidad por la que se declara que el producto con el nuevo nombre comercial / marca comercial es estrictamente idéntico al ensayado originalmente; esta responsabilidad es del cliente.

LIABILITY CLAUSES

1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
3.- The Offer and / or Order to which the applicant gives approval through signature and seal, constitutes the Legally Executable Agreement in which AITEX is responsible for safeguarding and guaranteeing the absolute confidentiality of the management of all the information obtained or created during the performance of the contracted activities.
4.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
5.- AITEX is not responsible for the information provided by customers, which is reflected in the Report, and may affect the validity of the results.
6.- AITEX will provide at the request of the person concerned, the treatment of complaints procedure
7.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
8.- The uncertainties of the tests, which are made explicit in the Results Report, have been estimated for a k = 2 (probability of coverage of 95%). If not informed, they are available to the client in AITEX.
9. - The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
10.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
11.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
12.- The client must attend at all times, to the dates of the realization of the tests.
13.- According to Resolution EA (33) 31, the test reports must include the unique identification of the sample, and any brand or label of the manufacturer may be added. It is not allowed to re-issue test reports of untested sample names (references), they can only be re-issued for error correction or inclusion of omitted data that were already available at the time of the test. The laboratory can not assume responsibility for declaring that the product with the new trade name / trademark is strictly identical to the one originally tested; This responsibility belongs to the client.

aitex
textile research institute

INFORME DE CLASIFICACIÓN DE REACCIÓN AL FUEGO
FIRE REACTION CERTIFICATE

SOLICITANTE/ *APPLICANT*:	CREACIONES DE VELOURS INDUSTRIALES, SA C/ LLOBREGAT, 21 ES-08223 Terrassa Barcelona
REFERENCIA/ *REFERENCE*:	MOSS.---
MATERIAL/ *MATERIAL*:	Tejido marrón con un gramaje estimado de 513 g/m2. Composición 100% poliéster ignífugo, para su uso como tapicería, según cliente.--- *Brown fabric with an estimated weight of 513 g/m2. Composition 100% polyester flame retardant, for upholstery applications,,according to client.—*
SOPORTE/ *SUPPORT*:	---
ADHESIVO/ *ADHESIVE* :	---

La muestra del material objeto de ensayo, de acuerdo con el contenido del presente documento y conforme a la norma NF P92-507:2004 queda clasificada como / *The sample of material for testing, in accordance with the content of this document and under standard NF P92-507:2004 is hereby classified as*:

M.1

Informe de clasificación Nº/ *Classification report Nº*: **9704**

Esta clasificación es consecuencia de los resultados obtenidos en el informe de ensayo / *This classification is the consequence of the results obtained in the report on test Nº*:

Nº 2019AN0460

Fecha de emisión/ *Date of issue*: 05/03/2019

SELLO Y/O MUESTRA LACRADA/ *STAMP AND/OR SEALED SAMPLE*

JEFE DTO. COMPORTAMIENTO AL FUEGO/ *HEAD OF FIRE BEHAVIOUR DEPT.*

CELIA| DOLÇA| CAMAÑEZ 2019.03.05 17:41:34 +01'00'

OBSERVACIONES: Los resultados que se indican se refieren exclusivamente a la muestra, producto o material entregado al laboratorio, ensayado en las condiciones indicadas en la norma citada en el presente documento. / *REMARKS: The results indicated refer exclusively to the sample, product or material given to the laboratory, tested in the conditions indicated in the standard quoted in this document.*

Laboratorio acreditado para la realización de ensayos relativos a "Reacción al fuego de materiales de construcción" por el MOPTMA (Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Medio Ambiente) B.O.E. 09/08/94, y por el MINER (Ministerio de Industria y Energía) B.O.E. 03/12/90.
Asociación de Investigación de la Industria Textil – C.I.F.: G03182870

Central: Plaza Emilio Sala, 1
E-03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Tel.:+34 96 554 22 00
Fax: +34 96 554 34 94

Unidades Técnicas: Paterna: Tel. 96 131 81 93 Fax: 96 131 81 83

www.aitex.es
www.observatoriotextil.com
info@aitex.es

aitex
textile research institute

INFORME DE CLASIFICACIÓN DE REACCIÓN AL FUEGO
FIRE REACTION CERTIFICATE

SOLICITANTE/ *APPLICANT*:	CREACIONES DE VELOURS INDUSTRIALES, SA C/ LLOBREGAT, 21 ES-08223 Terrassa Barcelona
REFERENCIA/ *REFERENCE*:	MOSS.---
MATERIAL/ *MATERIAL*:	Tejido marrón con un gramaje estimado de 513 g/m2. Composición 100% poliéster ignífugo, para su uso como tapicería, según cliente.--- *Brown fabric with an estimated weight of 513 g/m2. Composition 100% polyester flame retardant, for upholstery applications,,according to client.—*
SOPORTE/ *SUPPORT*:	---
ADHESIVO/ *ADHESIVE* :	---

La muestra del material objeto de ensayo, de acuerdo con el contenido del presente documento y conforme a la norma NF P92-507:2004 queda clasificada como / *The sample of material for testing, in accordance with the content of this document and under standard NF P92-507:2004 is hereby classified as*:

M.1

Informe de clasificación Nº/ *Classification report Nº*: **9704**

Esta clasificación es consecuencia de los resultados obtenidos en el informe de ensayo / *This classification is the consequence of the results obtained in the report on test Nº*:

Nº 2019AN0460

Fecha de emisión/ *Date of issue:* 05/03/2019

SELLO Y/O MUESTRA LACRADA/ *STAMP AND/OR SEALED SAMPLE*

JEFE DTO. COMPORTAMIENTO AL FUEGO/ *HEAD OF FIRE BEHAVIOUR DEPT.*

CELIA| DOLÇA| CAMAÑEZ 2019.03.05 17:41:34 +01'00'

OBSERVACIONES: Los resultados que se indican se refieren exclusivamente a la muestra, producto o material entregado al laboratorio, ensayado en las condiciones indicadas en la norma citada en el presente documento. / *REMARKS: The results indicated refer exclusively to the sample, product or material given to the laboratory, tested in the conditions indicated in the standard quoted in this document.*

Laboratorio acreditado para la realización de ensayos relativos a "Reacción al fuego de materiales de construcción" por el MOPTMA (Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Medio Ambiente) B.O.E. 09/08/94, y por el MINER (Ministerio de Industria y Energía) B.O.E. 03/12/90.
Asociación de Investigación de la Industria Textil – C.I.F.: G03182870

Central: Plaza Emilio Sala, 1
E-03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Tel.:+34 96 554 22 00
Fax: +34 96 554 34 94

Unidades Técnicas: Patema: Tel. 96 131 81 93 Fax: 96 131 81 83

www.aitex.es
www.observatoriotextil.com
info@aitex.es

aitex
textile research institute
Place Emilio Sala 1 – 1º
E-03801 Alcoy (Alicante)

Burning behaviour

The applicant: **CREACIONES DE VELOURS INDUSTRIALES S.A.**
C/ Llobregat, 21
ES-08223 Terrassa
BARCELONA

is authorized to place the label "Classification of Reaction to Fire of Upholstered furniture" according to the report 2019AN0462

aitex
textile research institute

CLASSIFICATION OF FIRE BEHAVIOUR OF:

UPHOLSTERED FURNITURE

Nº 19AN0462

The sample reference:

"MOSS"

has been tested on a fire retardant polyurethane foam having density 33-37 kg/m³, according to the standards EN 1021-1:2014 and EN 1021-2:2014, by the clause 7.1 of the EN 1021-1:2014 standard, the material hasn't been carried out any ageing procedure, because it does not contains any flame retardant treatment, it is been formulated as flame retardant or it is flame retardant intrinsically, according to client. The classification is:

"SUITABLE FOR USING"

Alcoy February 25th 2019

CELIA|DOLÇA|CAMAÑEZ
2019.02.25 13:04:59 +01'00'

Celia Dolçà
HEAD OF FIRE BEHAVIOUR LAB.

aitex
textile research institute

ilac-MRA ENAC
ENSAYOS
Nº12 / LE025
Nº12 / LE427

INFORME DE ENSAYO / *TEST REPORT*

2019AN0463

FECHA DE RECEPCIÓN / *DATE OF RECEPTION*
15/02/2019

FECHA DE ENSAYOS / *DATE TESTS*
Inicio / *Starting*: 20/02/2019
Finalización / *Ending*: 25/02/2019

SOLICITANTE / *APPLICANT*

CREACIONES DE VELOURS INDUSTRIALES, SA
C/ LLOBREGAT, 21
ES-08223 Terrassa
Barcelona

Att. PEP MARGARIT

Asociación de Investigación de la Industria Textil – C.I.F.: G03182870

IDENTIFICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LAS MUESTRAS/ *IDENTIFICATION AND DESCRIPTION OF SAMPLES*

REFERENCIAS / *REFERENCES*
MOSS

ENSAYOS REALIZADOS / *TESTS CARRIED OUT*

- EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO / *EVALUATION OF THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE.*

Los ensayos marcados con * no están amparados por la acreditación de ENAC
*Tests marked with * are not included within the scope of the ENAC accreditation*

AITEX - Plaza Emilio Sala, 1
E-03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Tel.:+34 96 554 22 00

www.aitex.es
info@aitex.es

RESULTADOS / *RESULTS*

EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO
EVALUATION OF THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE

DESCRIPCIÓN DE MUESTRA
DESCRIPTION OF SAMPLE

Descripción de muestra y aplicación uso final
Sample description and end use application

Tejido marrón, con un gramaje estimado de 513 g/m^2. Composición 100% poliéster ignífugo. Referencia: "MOSS", según cliente.
Brown fabric, an estimated weight of 513 g/m². Composition 100% polyester flame retardant, Reference: "MOSS", according to client.

Objeto y campo de aplicación BS
Object and scope BS

Esta norma describe métodos para determinar la inflamabilidad de combinaciones de materiales, como por ejemplo cubiertas y rellenos empleados en asientos tapizados o artículos de asiento completos, cuando se someten a un cigarro en combustión o a fuentes de ignición de llama que simulan desde la llama de una cerilla hasta la inflamación de 4 hojas dobles de un periódico completo, como si fuese aplicado accidentalmente a cualquier artículo de mobiliario.
This British Standard describes methods for assessing the ignitability of material combinations, e.g. covers and fillings used un upholstered seating, or complete items of seating, when subjected to either a smouldering cigarette or to flaming ignition sources of thermal output ranging from that of a burning of four double sheets of full-size newspaper, as might be applied accidentally to any item of furniture.

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Norma
Standard

Regulación de 1988 del mobiliario tapizado (Fuego) (Seguridad) y sus enmiendas de 1989, 1993 y 2010. Cédula 4 Parte 1: BS 5852:1979 Parte 1. La norma utilizada no corresponde a la última versión publicada.
The furniture and Furnisings (Fire)(Safety) Regulations 1988 and its amendments of 1989, 1993 and 2010. SCHEDULE 4 Part 1; BS 5852:1979 Part 1. The standard used is not form the latest release

Incertidumbre de la muestra
Sample uncertainty

± 0,554 s; ± 2,393 mm.

Desviaciones de la norma
Deviations to the standard

Pretratamiento
Pre-treatment

No se ha realizado el envejecimiento al no tener ningún tratamiento ignífugo, estar formulados para ser ignífugos o lo son de forma intrinseca, según información facilitada por el cliente.
The material hasn't been carried out any ageing procedure, because it does not contains any flame retardant treatment, it is been formulated as flame retardant or it is flame retardant intrinsically, according to client.

Acondicionamiento
Conditioning

72 h condiciones ambientales y 16 h (mínimo) / (20±5) ºC y (50±20) %HR
72 h in door ambiental conditions and 16 h (for at least) / (20±5) ºC and (50±20) %HR

Condiciones ambientales de ensayo
Ambiental condition test

17.8 ºC y/*and* 30.0 %HR

Velocidad del aire
Speed air

0,08 m/s

Material de relleno
Filling material

Espuma de poliuretano de combustión modificada de densidad comprendida entre 33-37 Kg/m³
Fire retardant polyurethane foam having density of 33-37 Kg/m³

Observaciones
Observations

Los resultados del ensayo indicados, evalúan únicamente la inflamabilidad de una combinación de materiales bajo unas condiciones particulares de ensayo; no tienen como fin evaluar el potencial total de riesgo de incendio de los materiales utilizados.
The test result relate to the behavior of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not interested to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use.

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Fuente de ignición
Ignition source

Cigarrillo en combustión
Smouldering cigarette

a) Combustión latente
Smouldering.
b) Combustión con llama
Flaming.
c) Peligro por combustión acelerada
Unsafe escalating combustion.
d) Conjunto de ensayo quemado
Test assembly consumed.
e) Combustión o llamas hasta los límites de la probeta
Smoulders or flaming extremities.
f) Combustión o llamas a través del conjunto
Smoulders or flaming through thickness.
g) Longitud destruida superior a 100 mm. desde la fuente de ignición
Destroyed length more than 100 mm. from source.
h) Resultado: P = Pasa | F = Falla
Result: P = Pass | F = Fail.

Fecha ensayo
Date test
25/02/2019

Referencia
Trade name
MOSS

Probeta *Specimen*	**a**	**b**	**c**	**d**	**e**	**f**	**g**	**h**
Probeta 1 *Specimen 1*	no	no	no	no	no	no	no	P
Probeta 2 *Specimen 2*	no	no	no	no	no	no	no	P

Observaciones
Notes

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos.
A moderate emission of white smoke was observed during the test.

PASA
PASS

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Norma
Standard

Regulación de 1988 del mobiliario tapizado (Fuego) (Seguridad), Cédula 5 Parte 1: BS 5852:1979 Parte 1. La norma utilizada no corresponde a la última versión publicada.
The furniture and Furnisings (Fire)(Safety) Regulations 1988 SCHEDULE 5 Part 1; BS 5852:1979 Part 1. The standard used is not form the latest release

Incertidumbre de la muestra
Sample uncertainty

± 0,561 s; ± 2,393 mm.

Desviaciones de la norma
Deviations to the standard

Pretratamiento
Pre-treatment

No se ha realizado el envejecimiento al no tener ningún tratamiento ignífugo, estar formulados para ser ignífugos o lo son de forma intrinseca, según información facilitada por el cliente.
The material hasn't been carried out any ageing procedure, because it does not contains any flame retardant treatment, it is been formulated as flame retardant or it is flame retardant intrinsically, according to client.

Acondicionamiento
Conditioning

72 h condiciones ambientales y 16 h (mínimo) / (20±5) ºC y (50±20) %HR
72 h in door ambiental conditions and 16 h (for at least) / (20±5) ºC and (50±20) %HR

Condiciones ambientales de ensayo
Ambiental condition test

17.8 ºC y/*and* 30.0 %HR

Velocidad del aire
Speed air

0,08 m/s

Material de relleno
Filling material

Espuma de poliuretano de combustión modificada de densidad comprendida entre 33-37 Kg/m³
Fire retardant polyurethane foam having density of 33-37 Kg/m³

Observaciones
Observations

Los resultados del ensayo indicados, evalúan únicamente la inflamabilidad de una combinación de materiales bajo unas condiciones particulares de ensayo; no tienen como fin evaluar el potencial total de riesgo de incendio de los materiales utilizados.
The test result relate to the behavior of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not interested to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use.

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Fuente de ignición
Ignition source

Llama de butano equivalente a una cerilla
Butane flames equivalent to match flame

a) Combustión latente
Smouldering.
b) Combustión con llama
Flaming.
c) Peligro por combustión acelerada
Unsafe escalating combustion.
d) Conjunto de ensayo quemado
Test assembly consumed.
e) Combustión o llamas hasta los límites de la probeta
Smolders or flaming extremities.
f) Combustión o llamas a través del conjunto
Smolders or flaming through thickness.
g) Longitud destruida superior a 100 mm desde la fuente de ignición
Destroyed length more than 100 mm from source.
h) Resultado: P = Pasa | F = Falla
Result: P = Pass | F = Fail.

Fecha ensayo
Date test
25/02/2019

Referencia
Trade name
MOSS

Probeta *Specimen*	**a**	**b**	**c**	**d**	**e**	**f**	**g**	**h**
Probeta 1 *Specimen 1*	no	no	no	no	no	no	no	P
Probeta 2 *Specimen 2*	no	no	no	no	no	no	no	P

Observaciones
Notes:

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos.
A moderate emission of white smoke was observed during the test.

PASA
PASS

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

CRITERIOS DE IGNICIÓN POR COMBUSTIÓN PROGRESIVA *CRITERIA OF IGNITION PROGRESSIVE SMOULDERING IGNITION*
a) Todo conjunto cuyo comportamiento durante la combustión va empeorando, de forma que se hace peligroso continuar el ensayo y es necesario recurrir a una extinción activa. *Any test assembly that displays escalating combustion behavior so that it is unsafe to continue the test and active extinction is necessary.*
b) Todo conjunto de ensayo que se consume en su práctica totalidad en el transcurso del ensayo. *Any test assembly that smolders until it is largely consumed within the test duration.*
c) Todo conjunto de ensayo que se quema hasta los límites de la probeta, es decir, hasta los bordes superiores, inferiores o laterales, o a través de todo su espesor, durante el tiempo de realización del ensayo. *Any test assembly that smolders to the extremities of the specimen, viz, upper or lower margins, either side or to its full thickness, within the duration of the test.*
d) Todo conjunto de ensayo que se quema durante más de 1 hora desde el inicio del ensayo. *Any test assembly that smolders for more than one hour.*
e) Todo conjunto de ensayo que, después del examen final, muestra evidencias de combustión activa. *Any test assembly that, on final examination, shows evidence of active smoldering.*

CRITERIOS DE IGNICIÓN POR INFLAMACIÓN *CRITERIA OF IGNITION FLAMING IGNITION*
a) Todo conjunto cuyo comportamiento durante la combustión va empeorando, de forma que se hace peligroso continuar el ensayo y es necesario recurrir a una extinción activa. *Any test assembly that displays escalating combustion behavior so that it is unsafe to continue the test and active extinction is necessary.*
b) Todo conjunto de ensayo que se consume en su práctica totalidad en el transcurso del ensayo. *Any test assembly that smolders until it is largely consumed within the test duration.*
c) Todo conjunto de ensayo que se quema hasta los límites de la probeta, es decir, hasta los bordes superiores, inferiores o laterales, o a través de todo su espesor, durante el tiempo de realización del ensayo. *Any test assembly that smolders to the extremities of the specimen, viz, upper or lower margins, either side or to its full thickness, within the duration of the test.*
d) Cualquier inflamación que persiste más de 120 s después de retirar el tubo del quemador. *Any flaming which continues for more than 120 s after removal of the burner tube.*

Nota
Remark

Se considera que tiene lugar una ignición por inflamación, cuando se produce la aparición de cualquiera llama iniciada por una fuente de combustión.
A flaming ignition is considered to be the occurrence of any flames initiated by a smoldering source.

Celia Dolçà
Responsable Lab. Comportamiento al fuego
Head of Fire Behaviour lab.

Digitally signed by CELIA DOLCA CAMANEZ - NIF:21696122S
Date: 2019.02.25 13:10:07 +01:00
Reason: Autorizado
Location: Alcoy

CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
3.- La Oferta o Pedido a la que da conformidad el solicitante a través de firma y sello, constituye el Acuerdo Legalmente ejecutable en el que AITEX es responsable de salvaguardar y garantizar, la confidencialidad absoluta, de la gestión de toda la información obtenida o creada durante el desempeño de las actividades contratadas.
4.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
5.- AITEX proporcionará a solicitud del interesado, el procedimiento de tratamiento de quejas.
6.- AITEX no se hace responsable de la información proporcionada por los clientes, que se refleja en el Informe, y pueda afectar a la validez de los resultados.
7.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
8.- Las incertidumbres de ensayos, que se explicitan en el Informe de resultados, se han estimado para una k=2 (probabilidad de cobertura del 95%). En caso de no informarse, éstas se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
9.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseará efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
10.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
11.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
12.- El cliente debe prestar atención, en todo momento, las fechas de la realización de los ensayos.
13.- De acuerdo a la Resolución EA (33) 31, los informes de ensayo deben incluir la identificación única de la muestra pudiendo añadirse además cualquier marca o etiquetado del fabricante. No está permitido reemitir informes de ensayo de denominaciones de muestras (referencias) no ensayadas, sólo se pueden volver a reemitir para la corrección de errores o la inclusión de datos omitidos que ya estaban disponibles en el momento del ensayo. El laboratorio no puede asumir la responsabilidad por la que se declara que el producto con el nuevo nombre comercial / marca comercial es estrictamente idéntico al ensayado originalmente; esta responsabilidad es del cliente.

LIABILITY CLAUSES

1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
3.- The Offer and / or Order to which the applicant gives approval through signature and seal, constitutes the Legally Executable Agreement in which AITEX is responsible for safeguarding and guaranteeing the absolute confidentiality of the management of all the information obtained or created during the performance of the contracted activities.
4.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
5.- AITEX is not responsible for the information provided by customers, which is reflected in the Report, and may affect the validity of the results.
6.- AITEX will provide at the request of the person concerned, the treatment of complaints procedure
7.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
8.- The uncertainties of the tests, which are made explicit in the Results Report, have been estimated for a k = 2 (probability of coverage of 95%). If not informed, they are available to the client in AITEX.
9. - The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
10.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
11.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
12.- The client must attend at all times, to the dates of the realization of the tests.
13.- According to Resolution EA (33) 31, the test reports must include the unique identification of the sample, and any brand or label of the manufacturer may be added. It is not allowed to re-issue test reports of untested sample names (references), they can only be re-issued for error correction or inclusion of omitted data that were already available at the time of the test. The laboratory can not assume responsibility for declaring that the product with the new trade name / trademark is strictly identical to the one originally tested; This responsibility belongs to the client.

INFORME DE ENSAYO / *TEST REPORT*

2019AN0464

FECHA DE RECEPCIÓN / *DATE OF RECEPTION*
15/02/2019

FECHA DE ENSAYOS / *DATE TESTS*
Inicio / *Starting*: 20/02/2019
Finalización / *Ending*: 28/02/2019

SOLICITANTE / *APPLICANT*

CREACIONES DE VELOURS INDUSTRIALES, SA
C/ LLOBREGAT, 21
ES-08223 Terrassa
Barcelona

Att. PEP MARGARIT

Asociación de Investigación de la Industria Textil – C.I.F.: G03182870

IDENTIFICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LAS MUESTRAS/ *IDENTIFICATION AND DESCRIPTION OF SAMPLES*

REFERENCIAS / *REFERENCES*
MOSS

ENSAYOS REALIZADOS / *TESTS CARRIED OUT*

AITEX - Plaza Emilio Sala, 1
E-03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Tel.:+34 96 554 22 00

www.aitex.es
info@aitex.es

RESULTADOS / *RESULTS*

Norma
Standard

NF D 60-013:2006 (Article AM 18 (Arrêté du 6 de Mars de 2006))

Incertidumbre de la muestra
Sample uncertainty

± 0,561 s.; ± 2,393 mm.; 0.115 g

Acondicionamiento
StandardConditioned

24h (mínimo) a (23±2) ºC y (50±5) %HR.
24h (for at least) (23±2) ºC and (50±5) %HR.

Condiciones ambientales de ensayo
Ambiental Conditions test

23.0ºC y / *and* 25.0%HR

Velocidad del aire
Speed air

0.08 m/s

Tamaño portamuestras
Size of test rig if used

1200 mm X 670 mm

Sustrato
Substratum

Espuma de poliuretano de combustión modificada de densidad comprendida entre 33-37 Kg/m³
Fire retardant polyurethane foam having density of 33-37 Kg/m³

Descripción del material
Material description

Tejido marrón, con un gramaje estimado de 513 g/m^2. Composición 100% poliéster ignífugo, según cliente.
Brown fabric, an estimated weight of 513 g/m². Composition 100% polyester flame retardant, according to client.

Observaciones
Observations

Los resultados del ensayo indicados, evalúan únicamente la inflamabilidad de una combinación de materiales bajo unas condiciones particulares de ensayo; no tienen como fin evaluar el potencial total de riesgo de incendio de los materiales utilizados
The test result relate to the behaviour of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not interested to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use.

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Fuente de ignición
Ignition source

Llama equivalente a un cojín de papel de 20 g
20 g cushion paper equivalent flame

Referencia
Reference

MOSS

Duración de (s) *Duration of*				Destrucción componente horizontal (mm) *Extent of damage of horizontal component*	Destrucción componente vertical (mm) *Extent of damage of vertical component*
Peso inicio *Starting eight*	**Peso fin** *Ending weight*	**Inflamación** *Flames*	**Humos** *Smoke*	**Ancho** *Width*	**Ancho** *Width*
8.155	8.130	184	311	105	110
8.163	8.137	153	302	107	112

Comentario
Note

Durante el ensayo se observa emisión abundante de humos grises.
A high emission of grey smoke was observed during the test.

Requisitos de la Instrucción Técnica AM 18
AM 18 Technical Instruction requirements

a) Destrucción < 200 mm *Destroyed < 200 mm* **b) Pérdida de masa < 300 g** *Loss of mass < 300 g*	**CUMPLE** *PASS*

>>>

Celia Dolçà
Responsable Lab. Comportamiento al fuego
Head of Fire Behaviour lab.

Digitally signed by CELIA DOLCA CAMANEZ - NIF:21696122S
Date: 2019.03.01 14:05:15 +01:00
Reason: Autorizado
Location: Alcoy

CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
3.- La Oferta o Pedido a la que da conformidad el solicitante a través de firma y sello, constituye el Acuerdo Legalmente ejecutable en el que AITEX es responsable de salvaguardar y garantizar, la confidencialidad absoluta, de la gestión de toda la información obtenida o creada durante el desempeño de las actividades contratadas.
4.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
5.- AITEX proporcionará a solicitud del interesado, el procedimiento de tratamiento de quejas.
6.- AITEX no se hace responsable de la información proporcionada por los clientes, que se refleja en el Informe, y pueda afectar a la validez de los resultados.
7.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
8.- Las incertidumbres de ensayos, que se explicitan en el Informe de resultados, se han estimado para una k=2 (probabilidad de cobertura del 95%). En caso de no informarse, éstas se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
9.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseará efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
10.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
11.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
12.- El cliente debe prestar atención, en todo momento, las fechas de la realización de los ensayos.
13.- De acuerdo a la Resolución EA (33) 31, los informes de ensayo deben incluir la identificación única de la muestra pudiendo añadirse además cualquier marca o etiquetado del fabricante. No está permitido reemitir informes de ensayo de denominaciones de muestras (referencias) no ensayadas, sólo se pueden volver a reemitir para la corrección de errores o la inclusión de datos omitidos que ya estaban disponibles en el momento del ensayo. El laboratorio no puede asumir la responsabilidad por la que se declara que el producto con el nuevo nombre comercial / marca comercial es estrictamente idéntico al ensayado originalmente; esta responsabilidad es del cliente.

LIABILITY CLAUSES

1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
3.- The Offer and / or Order to which the applicant gives approval through signature and seal, constitutes the Legally Executable Agreement in which AITEX is responsible for safeguarding and guaranteeing the absolute confidentiality of the management of all the information obtained or created during the performance of the contracted activities.
4.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
5.- AITEX is not responsible for the information provided by customers, which is reflected in the Report, and may affect the validity of the results.
6.- AITEX will provide at the request of the person concerned, the treatment of complaints procedure
7.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
8.- The uncertainties of the tests, which are made explicit in the Results Report, have been estimated for a k = 2 (probability of coverage of 95%). If not informed, they are available to the client in AITEX.
9. - The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
10.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
11.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
12.- The client must attend at all times, to the dates of the realization of the tests.
13.- According to Resolution EA (33) 31, the test reports must include the unique identification of the sample, and any brand or label of the manufacturer may be added. It is not allowed to re-issue test reports of untested sample names (references), they can only be re-issued for error correction or inclusion of omitted data that were already available at the time of the test. The laboratory can not assume responsibility for declaring that the product with the new trade name / trademark is strictly identical to the one originally tested; This responsibility belongs to the client.

aitex
textile research institute

INFORME DE ENSAYO / *TEST REPORT*

2019AN0465

FECHA DE RECEPCIÓN / *DATE OF RECEPTION*
15/02/2019

FECHA DE ENSAYOS / *DATE TESTS*
Inicio / *Starting*: 15/02/2019
Finalización / *Ending*: 28/02/2019

SOLICITANTE / *APPLICANT*

CREACIONES DE VELOURS INDUSTRIALES, SA
C/ LLOBREGAT, 21
ES-08223 Terrassa
Barcelona

Att. PEP MARGARIT

Asociación de Investigación de la Industria Textil – C.I.F.: G03182870

IDENTIFICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LAS MUESTRAS/ *IDENTIFICATION AND DESCRIPTION OF SAMPLES*

REFERENCIAS / *REFERENCES*
MOSS

ENSAYOS REALIZADOS / *TESTS CARRIED OUT*

- INFLAMABILIDAD CUANDO SE SOMETEN A LA ACCION DIRECTA DE LA LLAMA / *IGNITABILITY WHEN SUBJECTED TO DIRECT IMPINGEMENT OF FLAME.*

AITEX - Plaza Emilio Sala, 1
E-03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Tel.:+34 96 554 22 00

www.aitex.es
info@aitex.es

RESULTADOS / *RESULTS*

INFLAMABILIDAD CUANDO SE SOMETEN A LA ACCION DIRECTA DE LA LLAMA
IGNITABILITY WHEN SUBJECTED TO DIRECT IMPINGEMENT OF FLAME

Norma
Standard

DIN 4102-1 (Pto 6.2)

Equipo
Equipment

Quemador y cámara de combustión
Burner and combustion chamber

Incertidumbre de la muestra
Sample uncertainty

± 0,561 s; ± 0,629 mm

Desviaciones de la norma
Standard deviations

Acondicionamiento
Conditioning

2 semanas a (23 ± 2) ºC y (50 ± 5) % HR
2 week to (23 ± 2) ºC and (50 ± 5) % HR

Introducción
Introduction

Este ensayo está basado en la norma alemana DIN 4102-1 con sus respectivas partes asociadas. Esta norma clasifica los materiales de construcción en función de su comportamiento al fuego.

This test is based on German standard DIN 4102-1 with their associated parties. This standard classifies building materials depending on their fire behaviour.

Descripción ensayo
Test description

Método de ensayo para la determinación de la inflamabilidad de los productos de construcción mediante aplicación directa de llama pequeña, con radiación nula y utilizando muestras ensayadas en orientación vertical.
Method of test for determining the ignitability of building products by direct small flame impingement under zero impressed irradiance using specimens tested in a vertical orientation.

Material a ensayar
Test Material

La empresa ha proporcionado el material necesario para realizar este ensayo y determinar las características de reacción al fuego de este material. Las dimensiones de cada muestra son 190 x 90 mm.
The firm has provided the laboratory with enough material to determine the reaction to fire characteristics of the material. The dimensions of each sample are 190 mm x 90 mm.

Los resultados del ensayo corresponden al comportamiento de muestras de ensayo de un producto, bajo las condiciones propias del ensayo. No pretenden constituir el único criterio de valoración del riesgo potencial de incendio que puede conllevar el uso del producto.
The test results relate to the behavior of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not intended to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use.

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

DESCRIPCIÓN DE MUESTRA
DESCRIPTION OF SAMPLE

Descripción de muestra y aplicación uso final
Sample description and end use application

Tejido marrón, con un gramaje estimado de 513 g/m^2. Composición 100% poliéster ignífugo. Referencia: "MOSS", según cliente.
Brown fabric, an estimated weight of 513 g/m^2. Composition 100% polyester flame retardant. Reference: "MOSS" , according to client.

Composición *Composition*	100% poliéster ignífugo, según cliente. *100% polyester, according to client.*
Gramaje *Weight*	513 g/m^2, según cliente cliente. *513 g/m^2 according to client.*
Densidad *Density*	No facilitado por el cliente. *Not provided by client.*
Espesor *Thickness*	No facilitado por el cliente. *Not provided by client.*

Preparación muestras
Details of specimen preparation

Los resultados del ensayo corresponden al comportamiento de muestras de ensayo de un producto, bajo las condiciones propias del ensayo. No pretenden constituir el único criterio de valoración del riesgo potencial de incendio que puede conllevar el uso del producto.
The test results relate to the behavior of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not intended to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use.

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Condiciones ambientales de ensayo
Environmental Test Conditions:

23,4ºC y/*and* 24,0%HR

Posición de la aplicación de la llama
position of flame application:

Superficie
Surface

Medida de la probeta
Test specimen size

90 mm x 230 mm

Tiempo de aplicación de llama
Flame application time:

15 segundos
15 seconds

Dirección de las probetas
Orientation of the specimen

Urdimbre
Warp

Llega a la marca antes de 20 s (si/no) / *Mark achieved before 20 s (yes/no)*	Llega a la marca (s) / *Mark achieved (s)*	Tiempo inflamación (s) / *After flame time (s)*	Incandescencia (s) / *after glow time (s)*	Destrucción hasta el lateral (si/no) / *Side effects (yes/no)*	Fusión (si/no) / *Melt (yes/no)*	Caída de gotas o partículas inflamadas / *Fleming and/or meeting debris*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Dirección de las probetas
Orientation of the specimen

Trama
Weft

Llega a la marca antes de 20 s (si/no) / *Mark achieved before 20 s (yes/no)*	Llega a la marca (s) / *Mark achieved (s)*	Tiempo inflamación (s) / *After flame time (s)*	Incandescencia (s) / *after glow time (s)*	Destrucción hasta el lateral (si/no) / *Side effects (yes/no)*	Fusión (si/no) / *Melt (yes/no)*	Caída de gotas o partículas inflamadas / *Fleming and/or meeting debris*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*

Requisitos de la norma
Standard requirements

a) Ninguna probeta presenta inflamación que alcance la marca antes de los 20 s desde la aplicación de la llama
For any of the specimens, flaming does not reach the gauge mark within 20 s after flame application.
b) Las gotas o material fundido no deben arder durante más de 2 s o inflamar el papel de filtro antes de los 20 s desde la aplicación de la llama
Molten dripping shall not exceed 2 s burning or ignite filter paper within 20 s after flame application.

B2

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Condiciones ambientales de ensayo
Environmental Test Conditions:

23,4ºC y/*and* 24,0%HR

Posición de la aplicación de la llama
position of flame application:

Borde
Edge

Medida de la probeta
Test specimen size

90 mm x 190 mm

Tiempo de aplicación de llama
Flame application time:

15 segundos
15 seconds

Dirección de las probetas
Orientation of the specimen

Urdimbre
Warp

Llega a la marca antes de 20 s (si/no) / *Mark achieved before 20 s (yes/no)*	Llega a la marca (s) / *Mark achieved (s)*	Tiempo inflamación (s) / *After flame time (s)*	Incandescencia (s) / *after glow time (s)*	Destrucción hasta el lateral (si/no) / *Side effects (yes/no)*	Fusión (si/no) / *Melt (yes/no)*	Caída de gotas o partículas inflamadas / *Fleming and/or meeting debris*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Dirección de las probetas
Orientation of the specimen

Trama
Weft

Llega a la marca antes de 20 s (si/no) / *Mark achieved before 20 s (yes/no)*	Llega a la marca (s) / *Mark achieved (s)*	Tiempo inflamación (s) / *After flame time (s)*	Incandescencia (s) / *after glow time (s)*	Destrucción hasta el lateral (si/no) / *Side effects (yes/no)*	Fusión (si/no) / *Melt (yes/no)*	Caída de gotas o partículas inflamadas / *Fleming and/or meeting debris*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*
No/*No*	0.00	0.00	0.00	No/*No*	Si/*Yes*	No/*No*

Requisitos de la norma
Standard requirements

a) Ninguna probeta presenta inflamación que alcance la marca antes de los 20 s desde la aplicación de la llama
For any of the specimens, flaming does not reach the gauge mark within 20 s after flame application.
b) Las gotas o material fundido no deben arder durante más de 2 s o inflamar el papel de filtro antes de los 20 s desde la aplicación de la llama
Molten dripping shall not exceed 2 s burning or ignite filter paper within 20 s after flame application.

B2

///

Celia Dolçà
Responsable Lab. Comportamiento al fuego
Head of Fire Behaviour lab.

Digitally signed by CELIA DOLCA CAMANEZ - NIF:21696122S
Date: 2019.03.01 09:50:08 +01:00
Reason: Autorizado
Location: Alcoy

CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
3.- La Oferta o Pedido a la que da conformidad el solicitante a través de firma y sello, constituye el Acuerdo Legalmente ejecutable en el que AITEX es responsable de salvaguardar y garantizar, la confidencialidad absoluta, de la gestión de toda la información obtenida o creada durante el desempeño de las actividades contratadas.
4.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
5.- AITEX proporcionará a solicitud del interesado, el procedimiento de tratamiento de quejas.
6.- AITEX no se hace responsable de la información proporcionada por los clientes, que se refleja en el Informe, y pueda afectar a la validez de los resultados.
7.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
8.- Las incertidumbres de ensayos, que se explicitan en el Informe de resultados, se han estimado para una k=2 (probabilidad de cobertura del 95%). En caso de no informarse, éstas se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
9.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseará efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
10.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
11.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
12.- El cliente debe prestar atención, en todo momento, las fechas de la realización de los ensayos.
13.- De acuerdo a la Resolución EA (33) 31, los informes de ensayo deben incluir la identificación única de la muestra pudiendo añadirse además cualquier marca o etiquetado del fabricante. No está permitido reemitir informes de ensayo de denominaciones de muestras (referencias) no ensayadas, sólo se pueden volver a reemitir para la corrección de errores o la inclusión de datos omitidos que ya estaban disponibles en el momento del ensayo. El laboratorio no puede asumir la responsabilidad por la que se declara que el producto con el nuevo nombre comercial / marca comercial es estrictamente idéntico al ensayado originalmente; esta responsabilidad es del cliente.

LIABILITY CLAUSES

1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
3.- The Offer and / or Order to which the applicant gives approval through signature and seal, constitutes the Legally Executable Agreement in which AITEX is responsible for safeguarding and guaranteeing the absolute confidentiality of the management of all the information obtained or created during the performance of the contracted activities.
4.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
5.- AITEX is not responsible for the information provided by customers, which is reflected in the Report, and may affect the validity of the results.
6.- AITEX will provide at the request of the person concerned, the treatment of complaints procedure
7.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
8.- The uncertainties of the tests, which are made explicit in the Results Report, have been estimated for a k = 2 (probability of coverage of 95%). If not informed, they are available to the client in AITEX.
9. - The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
10.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
11.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
12.- The client must attend at all times, to the dates of the realization of the tests.
13.- According to Resolution EA (33) 31, the test reports must include the unique identification of the sample, and any brand or label of the manufacturer may be added. It is not allowed to re-issue test reports of untested sample names (references), they can only be re-issued for error correction or inclusion of omitted data that were already available at the time of the test. The laboratory can not assume responsibility for declaring that the product with the new trade name / trademark is strictly identical to the one originally tested; This responsibility belongs to the client.

Burning behaviour

aitex
textile research institute
Plaça Emilio Sala 1 – 1º
E-03801 Alcoy (Alicante)

The applicant: **CREACIONES DE VELOURS INDUSTRIALES, SA**
C/ LLOBREGAT, 21
ES-08223 Terrassa
Barcelona

is authorized to place the label "Classification of Reaction to Fire of Upholstered furniture" according to the report 2019AN1769

aitex
textile research institute

CLASSIFICATION OF FIRE BEHAVIOUR OF:

UPHOLSTERED FURNITURE

Nº 19AN1769

The range reference:

"MOSS"

has been tested on a non-fire retardant polyurethane foam having density 20-22 kg/m³, according to the standards EN 1021-1:2014 and EN 1021-2:2014, by the clause 7.1 of the EN 1021-1:2014 standard, the material hasn't been carried out any ageing procedure, because it does not contains any flame retardant treatment, it is been formulated as flame retardant or it is flame retardant intrinsically, according to client. The classification is:

"SUITABLE FOR USING"

Alcoy June 12th 2019.

CELIA|DOLÇA|
CAMAÑEZ
2019.06.12
09:40:25 +02'00'

Celia Dolçà
HEAD OF FIRE BEHAVIOUR LAB.

aitex
textile research institute

ilac-MRA ENAC
ENSAYOS
Nº12 / LE025
Nº12 / LE427

INFORME DE ENSAYO / *TEST REPORT*

2020AU0426

FECHA DE RECEPCIÓN / *DATE OF RECEPTION*
02/06/2020

FECHA DE ENSAYOS / *DATE TESTS*
Inicio / *Starting*: 02/06/2020
Finalización / *Ending*: 09/06/2020

SOLICITANTE / *APPLICANT*

CREACIONES DE VELOURS INDUSTRIALES, SA
C/ LLOBREGAT, 21
ES-08223 Terrassa
Barcelona

Att. PEP MARGARIT

Asociación de Investigación de la Industria Textil – C.I.F.: G03182870

IDENTIFICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LAS MUESTRAS/ *IDENTIFICATION AND DESCRIPTION OF SAMPLES*

REFERENCIAS / *REFERENCES*
REF: Tejido MOSS

ENSAYOS REALIZADOS / *TESTS CARRIED OUT*

- EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO / *EVALUATION OF THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE.*

Los ensayos marcados con * no están amparados por la acreditación de ENAC
*Tests marked with * are not included within the scope of the ENAC accreditation*

AITEX - Plaza Emilio Sala, 1
E-03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Tel.:+34 96 554 22 00
www.aitex.es
info@aitex.es

RESULTADOS / *RESULTS*

EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO
EVALUATION OF THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE

DESCRIPCIÓN DE MUESTRA
DESCRIPTION OF SAMPLE

Descripción de muestra y aplicación uso final
Sample description and end use application

Patrocinador, dirección *Sponsor, address*	CREACIONES DE VELOURS INDUSTRIALES, SA
Preparado por *Prepared by*	Asociación de Investigación de la Industria Textil – AITEX Plaza Emilio Sala, 1 - E03801 – Alcoy (Alicante) - España
Tipo de mueble *Furnished type*	Tapicería *Upholstery*

Descripción general *General Description*	Tejido de género de punto marrón. *Brown knitted fabric.*
Composición *Composition*	Poliéster FR *Polyester FR*
Densidad por urdimbre (Número de pulgada) *Warp density (inch number)*	No facilitado por el cliente *Not provided by client.*
Densidad por trama (Número de pulgada) *Weft density (inch number)*	No facilitado por el cliente *Not provided by client.*
Ligamento *Ligament*	No facilitado por el cliente *Not provided by client.*
Número de hilo *Thread number*	500DTX *500DTX*
Espesor (mm) *Thickness (mm)*	No facilitado por el cliente *Not provided by client.*
Masa peso por unidad (g/mm^2) *Weight (g/mm^2)*	No facilitado por el cliente *Not provided by client.*
Color y Tono (Si tiene motivo, se indica el más representativo) *Color and tone (if it includes motif, state the most representative)*	No facilitado por el cliente. *Not provided by client.*
Tratamiento piorretardante *Flame retardant treatment*	No *No.*

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Descripción general; Relleno
General description; Infill

Nombre del fabricante, referencia material *Manufacture name, material reference*	Suministrado por el laboratorio. Poliuretano *Provided by laboratory. Polyurethane*
Composición, densidad (kg/m³) *Composition, density (kg/m³)*	33 – 37 kg/m^3
Tratamiento piorretardante *Flame retardant treatment*	No / *No*

Objeto y campo de aplicación
Object and scope

En este procedimiento de ensayo se establecen métodos para evaluar la inflamabilidad de combinaciones de materiales, como las utilizadas para revestir y rellenar muebles tapizados, al entrar en contacto accidentalmente con un cigarrillo o un fósforo encendidos, como puede suceder cuando se hace uso de asientos tapizados. Estos métodos no incluyen la ignición provocada por actos de vandalismo deliberados.
This test procedure establishes flammability evaluation methods for material combinations, as the used for cover and fill upholstered furniture, when accidentally contact cigarettes or open flames like matches, as it could happens when using upholstered seat furniture. This method does not include the ignition incited by deliberated vandalism actions.

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

RESOLUCIÓN IMO MSC.307 (88) ANEXO 1 PARTE 8 – ENSAYO DE MOBILIARIO TAPIZADO
IMO RESOLUTION MSC.307 (88) ANNEX 1 PART 8 – TEST OF UPHOLSTERED FURNITURE

Incertidumbre de la muestra
Sample uncertainty

± 0,554 s; ± 2,393 mm (Cigarro)
± 0,554 s; ± 2,393 mm (Cigarette)

Desviaciones de la norma
Standard deviations

Acondicionamiento
Conditioning

72 h en condiciones ambientales interiores y durante 16 h, como mínimo en una atmósfera a temperatura 23 ± 2ºC y 50 ± 5%HR
72 h in indoor ambiental conditions and 16h (for at least) at 23 ± 2°C and 50 ± 5%HR

Pretratamiento
Pretreatment

Sin pretratamiento.
Without pretreatment.

Condiciones ambientales de ensayo
Ambiental condition test

22.7ºC y/*and* 50.5%HR

Velocidad del aire
Speed air

0,07 m/s

Fecha de ensayo
Test date

09/06/2020

Observaciones
Observations

Los resultados del ensayo se refieren al comportamiento de las muestras de un producto en las condiciones concretas en que se someten a ensayo y no se pretende que constituyan el único criterio para evaluar el riesgo de incendio que pueda entrañar el producto al ser utilizado.
The test results relate to the behavior of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not intended to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use.

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Fuente de ignición
Ignition source

Cigarrillo en combustión
Smouldering cigarrette

a) Dimensiones del cigarro (mm)
Dimensions cigarrette (mm)
b) Masa del cigarro (g)
Mass cigarrette (g)
c) Velocidad de combustión lenta (min/50mm)
Slow combustion rate (min/50mm)
d) Destrucción de la zona quemada (medida desde la fuente de ignición) (mm)
Charred area (measured from ignition source) (mm)
e) Carbonización del material
Material charring
f) Fusión del material
Material melting
g) Aparición de combustión lenta progresiva
Smoldering combustión evidence
h) Combustión durante más de 1 hora
Smoulders for more than one hour
I) Resultado: P = Pasa | F = Falla
Result: P = Pass | F = Fail

Referencia
Trade name

MOSS

Probeta *Specimen*	a	b	c	d	e	f	g	h	i
Probeta 1 *Specimen 1*	68	0.94	--'--''	2	si	no	no	no	P
Probeta 2 *Specimen 2*	68	0.96	--'--''	2	si	no	no	no	P

Observaciones
Notes

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos. Los cigarros se han extinguido a los 483 segundos, 1203 segundos, respectivamente.
A moderate emission of white smoke was observed during the test. The cigarettes have been extinguished at 483 seconds, 1203, respectively.

EL MATERIAL PASA FAVORABLEMENTE EL ENSAYO
MATERIAL PASS THE REQUIREMENTS OF THE TEST

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

Fuente de ignición
Ignition source

Llama de propano
Propane flame

a) Combustión latente
Smoldering
b) Combustión con llama
Flaming
c) Peligro por combustión acelerada
Unsafe escalating combustion
d) Conjunto de ensayo quemado
Test assembly consumed
f) Combustión o llamas a través del conjunto
Smoulders or flaming through thickness
g) Ignición pasados 120 s desde la aplicación de llama
Flaming which continues for more than 120 s
h) Resultado: P = Pasa | F = Falla
Result: P = Pass | F = Fail

Referencia
Reference

MOSS

Probeta *Specimen*	**a**	**b**	**c**	**d**	**f**	**g**	**h**
Probeta 1 *Specimen 1*	no	no	no	no	no	no	P
Probeta 2 *Specimen 2*	no	no	no	no	no	no	P

Observaciones
Notes:

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos. Las probetas no han tenido una inflamación.
Moderate emission of white fumes is observed during the test. The specimens haven't had inflammation.

EL MATERIAL PASA FAVORABLEMENTE EL ENSAYO
MATERIAL PASS THE REQUIREMENTS OF THE TEST

>>>

RESULTADOS / *RESULTS*

CRITERIOS DE COMPORTAMIENTO EN ENSAYO DE CIGARRILLO *CIGARETTE TEST CRITERIA*
a) Todo conjunto de ensayo que muestra signos de combustión durante más de 1 hora desde el inicio del ensayo. *Any test assembly that shows evidence of combustion for more than one hour.*
b) Todo conjunto de ensayo que, después del examen final, muestra evidencias de combustión activa. *Any test assembly that, on final examination, shows evidence of active smoldering.*

CRITERIOS DE COMPORTAMIENTO EN ENSAYO DE LLAMA *FLAME TEST CRITERIA*
a) Todo conjunto cuya inflamación persiste más de 120 s después de retirar el tubo del quemador. *Any test assembly which flaming continues for more than 120 s after removal of the burner tube.*
b) Todo conjunto de ensayo que, después del examen final, muestra evidencias de combustión activa. *Any test assembly that, on final examination, shows evidence of active smoldering.*

Nota
Remark

Se considera que tiene lugar una ignición por inflamación, cuando se produce la aparición de cualquiera llama iniciada por una fuente de combustión.
A flaming ignition is considered to be the occurrence of any flames initiated by a smoldering source.

///

Celia Dolçà
Responsable Lab. Comportamiento al fuego
Head of Fire Behaviour lab.

Digitally signed by CELIA DOLÇA CAMAÑEZ - NIF:21696122S
Date: 2020.06.15 19:15:29 +02:00
Reason: Autorizado
Location: Alcoy

CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
3.- La Oferta o Pedido a la que da conformidad el solicitante a través de firma y sello, constituye el Acuerdo Legalmente ejecutable en el que AITEX es responsable de salvaguardar y garantizar, la confidencialidad absoluta, de la gestión de toda la información obtenida o creada durante el desempeño de las actividades contratadas.
4.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
5.- AITEX proporcionará a solicitud del interesado, el procedimiento de tratamiento de quejas.
6.- AITEX no se hace responsable de la información proporcionada por los clientes, que se refleja en el Informe, y pueda afectar a la validez de los resultados.
7.- AITEX no se hace responsable de un estado inadecuado de la muestra recibida que pudiera comprometer la validez de los resultados, expresando tal circunstancia, en los informes de ensayo.
8.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
9.- Cuando se solicite Declaración de Conformidad, de no indicarse lo contrario, se aplicará la regla de decisión según ILAC-G8 & ISO 10576-1 con caso de ambigüedad o indeterminación.
10.- Las incertidumbres de ensayos, que se explicitan en el Informe de resultados, se han estimado para una k=2 (95% de probabilidad de cobertura). En caso de no informarse, éstas se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
11.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseará efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
12.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
13.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
14.- El cliente debe prestar atención, en todo momento, las fechas de la realización de los ensayos.
15.- De acuerdo a la Resolución EA (33) 31, los informes de ensayo deben incluir la identificación única de la muestra pudiendo añadirse además cualquier marca o etiquetado del fabricante. No está permitido reemitir informes de ensayo de denominaciones de muestras (referencias) no ensayadas, sólo se pueden volver a reemitir para la corrección de errores o la inclusión de datos omitidos que ya estaban disponibles en el momento del ensayo. El laboratorio no puede asumir la responsabilidad por la que se declara que el producto con el nuevo nombre comercial / marca comercial es estrictamente idéntico al ensayado originalmente; esta responsabilidad es del cliente.

LIABILITY CLAUSES

1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
3.- The Offer and / or Order to which the applicant gives approval through signature and seal, constitutes the Legally Executable Agreement in which AITEX is responsible for safeguarding and guaranteeing the absolute confidentiality of the management of all the information obtained or created during the performance of the contracted activities.
4.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
5.- AITEX is not responsible for the information provided by customers, which is reflected in the Report, and may affect the validity of the results.
6.- AITEX will provide at the request of the person concerned, the treatment of complaints procedure.
7.- AITEX is not responsible for an inadequate state of the sample received that could compromise the validity of the results, expressing such circumstance, in the test reports.
8.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
9.- When a Declaration of Conformity is requested, if not indicated otherwise, the decision rule will be applied according to ILAC-G8 & ISO 10576-1, in case of ambiguity, or indeterminacy
10.- The uncertainties of tests, which are made explicit in the Results Report, have been estimated for a k = 2 (95% probability of coverage). If not informed, they are available to the client in AITEX.
11. - The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
12.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
13.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
14.- The client must attend at all times, to the dates of the realization of the tests.
15.- According to Resolution EA (33) 31, the test reports must include the unique identification of the sample, and any brand or label of the manufacturer may be added. It is not allowed to re-issue test reports of untested sample names (references), they can only be re-issued for error correction or inclusion of omitted data that were already available at the time of the test. The laboratory can not assume responsibility for declaring that the product with the new trade name / trademark is strictly identical to the one originally tested; This responsibility belongs to the client.